

## Terms of Reference (ToR)

### Tender : Provision and installation of solar system in fish landing site (the 4<sup>th</sup> Mashroo) in Almkala

#### نطاق العمل

#### مناقصة : توريد وتركيب نظام طاقة شمسية في موقع الانزال السمكي (المشروع الرابع) في المكلا

<p><b>Project title :</b> Phase-II: Supporting the Resilience of Yemen's Fishing Sector in Aden and Al-Mukalla/Hadramawt Governorate</p>	<p><b>عنوان المشروع:</b> المرحلة الثانية: دعم صمود قطاع صيد الأسماك في اليمن في عدن والمكلا/محافظة حضرموت</p>
<p><b>Location :</b> fish landing site (the 4th Mashroo) in Almkala district – Hadramout Gov</p>	<p><b>الموقع :</b> موقع الانزال السمكي (المشروع الرابع) في مديرية المكلا – محافظة حضرموت</p>
<p><b>Expertise France :</b> Expertise France is a French public agency under the tutelage of the French Ministries of Foreign Affairs and Economy and Finance with a strong inter-ministerial vocation. Expertise France offers project engineering and technical assistance by developing and implementing international cooperation actions worldwide. The agency operates in various fields of development and institutional cooperation including safety and security reform, post-crisis/ stability, public health, human rights, strengthening of institutions and NGOs and governance. Carrying out large-scale, multi-stakeholder projects, Expertise France can ensure the cooperation between individuals, teams and institutions with very different statuses, cultures and specialties. Besides, Expertise France has acquired a sound experience in administrative and financial management of large-scale international projects and is accredited by the European Union for the management of delegated Community funds.</p>	<p><b>اكسبرتييز فرانس (الوكالة الفرنسية للتعاون التقني الدولي) :</b> اكسبرتييز فرانس هي وكالة عامة فرنسية تخضع لوصاية وزارتي الخارجية والاقتصاد والمالية الفرنسيين وتتمتع بمهمة مشتركة بين الوزارات. تقدم مؤسسة خبراء فرنسا المساعدة الهندسية والفنية للمشروعات من خلال تطوير وتنفيذ إجراءات التعاون الدولي في جميع أنحاء العالم. تعمل الوكالة في مختلف مجالات التنمية والتعاون المؤسسي بما في ذلك إصلاح السلامة والأمن، ومرحلة ما بعد الأزمات / الاستقرار، والصحة العامة، وحقوق الإنسان، وتعزيز المؤسسات والمنظمات غير الحكومية والحكم. من خلال تنفيذ مشاريع واسعة النطاق ومتعددة أصحاب المصلحة، تستطيع اكسبرتييز فرانس ضمان التعاون بين الأفراد والفرق والمؤسسات ذات الأوضاع والثقافات والتخصصات المختلفة جدًا. إلى جانب ذلك، اكتسبت اكسبرتييز فرانس خبرة جيدة في الإدارة الإدارية والمالية للمشاريع الدولية واسعة النطاق وهي معتمدة من قبل الاتحاد الأوروبي لإدارة أموال المجتمع المفوضة.</p>
<p><b>Introduction :</b> "Fish2Dev" Phase II objective is to strengthen the resilience of the fishing sector in Yemen, leading to improved livelihoods of local communities, greater food</p>	<p><b>مقدمة :</b> يتمثل هدف المرحلة الثانية لبرنامج "Fish2Dev" في تعزيز صمود قطاع صيد الأسماك في اليمن، مما يؤدي إلى تحسين سبل عيش المجتمعات</p>

<p>security, and better post-crisis recovery prospects. Particularly, the project will address some of the challenges facing the sector's business actors and their potential in reviving the sector's value chain, therefore the resilience and development of the sector as a whole. This will be achieved through the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1- Enhance the access to alternative source of energy through the solarization of landing site in Almukala .</li> <li>2- Continue the Fish Coordination Mechanism (FCM) dialogue among the sector's stakeholders</li> <li>3- Increase women participation in value-chain through training that would improve women access to new jobs/skills and entrepreneurship opportunities in the fisheries sector in Aden governorate</li> </ol>	<p>المحلية، وزيادة الأمن الغذائي، وتحسين آفاق التعافي بعد الأزمة. وعلى وجه الخصوص، سيتناول المشروع بعض التحديات التي تواجه الجهات الفاعلة في قطاع الأعمال وإمكاناتها في إحياء سلسلة القيمة في القطاع، وبالتالي صمود القطاع وتطويره ككل. وسيتم تحقيق ذلك من خلال ما يلي:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1- تعزيز الوصول إلى مصدر بديل للطاقة من خلال الطاقة الشمسية في موقع سوق الأسماك القطاع الرابع "المشروع" في المكلا.</li> <li>2- مواصلة حوار آلية التنسيق السمكية بين أصحاب المصلحة في القطاع السمكي</li> <li>3- زيادة مشاركة المرأة في سلسلة القيمة من خلال التدريب الذي من شأنه تحسين وصول المرأة إلى وظائف / مهارات جديدة وفرص ريادة الأعمال في قطاع مصايد الأسماك في محافظة عدن.</li> </ol>
<p><b>Tender description:</b> Expertise France is seeking a specialized and experienced supplier in solar system energy. The chosen supplier will work in the 4th Almashroo site (fish harvest market) in the Mukalla district. The primary objectives are to assess the target site's solar energy requirements, provision the needed solar system energy equipment/devices and conduct a full installation of 120KW AC/ 170.28kwp solar PV hybrid system with battery backup BESS 372KWH solar system in the target landing site. Ensuring the installed solar system is fully worked. The supplier must coordinate with relevant entities, stakeholders in the fish sector, and local authorities. In addition, they will provide the progress and final report in both Arabic and English.</p>	<p><b>وصف المناقصة :</b> تبحث اكسبرتييز فرانس عن مورد متخصص وذو خبرة في مجال طاقة النظام الشمسي. سيعمل المورد المختار في موقع المشروع الرابع (سوق حصاد الأسماك) في منطقة المكلا. تتمثل الأهداف الأساسية في تقييم متطلبات الطاقة الشمسية للموقع المستهدف، وتوفير معدات/أجهزة الطاقة اللازمة للنظام الشمسي وإجراء التنبيت الكامل للنظام الهجين للطاقة الشمسية الكهروضوئية بقدرة 120 كيلو وات/ 170.28 كيلو وات مع بطارية احتياطية للنظام الشمسي BESS بقدرة 372 كيلو وات في الساعة في موقع الانزال السمكي المستهدف. مع ضمان عمل النظام الشمسي المركب بالكامل ويجب على المورد التنسيق مع الجهات ذات الصلة وأصحاب المصلحة في قطاع الأسماك والسلطة المحلية. بالإضافة إلى ذلك، سيقدمون التقدم والتقارير النهائي باللغتين العربية والإنجليزية. تعاقبت وكالة اكسبرتييز فرانس مع المكتب الهندسي MAC الذي أجرى التقييم الفني للموقع المستهدف وسيشرف على عمل المورد / المقاول المختار</p>
<p><b>Roles and Responsibilities</b> The main role and responsibilities of the contractor is to provide a total "turnkey" project including all necessary equipment, materials, manufacturing and installation services for the project that will focus on Supply, Installation, Testing, Commissioning, and operation of 170kwp/120kw (AC) PV solar hybrid with 372kwh BESS in Fish landing site- the 4th Mashroo in Mukalla city . By performing the following works:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Site preparation (clearing, pruning, excavation, etc.</li> </ul>	<p><b>المهام والمسؤوليات :</b> يتمثل الدور والمسؤوليات الرئيسية للمقاول في توفير مشروع "تسليم المفتاح" بالكامل بما في ذلك جميع المعدات والمواد وخدمات التصنيع والتكيب اللازمة للمشروع الذي سيركز على توريد وتركيب واختبار وتشغيل وتشغيل 170 كيلو وات/ 120 كيلو وات (تيار متردد) الطاقة الشمسية الكهروضوئية الهجينة بقدرة 372 كيلو وات في الساعة في موقع</p>

- The contractor shall ensure the safety on sites during the whole period of execution and shall be responsible for taking the necessary steps, in the interests of its employees, agents of the contracting authority and third parties, to prevent any loss or accident which may result from carrying out the works.
- All planning and permitting works required from the targeted landing site ,fishery , local authorities and governor office for the realization of the project.
- Supply all components of the solar energy system, and they must be of high quality according to the attached BoQs
- Supply and installation of solar PV modules of a proven PV technology from a reputable manufacturer as per specific technical requirements).
- Supply of all components, sub components, spares and tools etc. necessary to make the system complete shall be the responsibility of the contractor
- Supply and installation of support structures for the photovoltaic modules including: fixed ground, flat roof, and pitched metal roof mounting structure as per specific technical requirements .
- Supply and installation of power condition units PCU/ hybrid inverters from a reputable manufacturer as per specific technical requirements .
- Supply and installation of all Electrical Balance of system BoS required as per the specific technical requirements .

إنزال الأسماك - المشروع الرابع في مدينة المكلا . وذلك من خلال القيام بالمسؤوليات التالية:

- اعداد الموقع (تنظيف، تشذيب، حفر، إلخ).
- يجب على المقاول التأكد من سلامة الموقع خلال فترة التنفيذ ويكون مسؤولاً عن اتخاذ الخطوات اللازمة، لمصلحة موظفيه ووكلاء جهة المقاول والأطراف الثالثة، لمنع أي خسارة أو حادث قد ينجم عن تنفيذ الأعمال.
- استخراج جميع أعمال التخطيط والترخيص اللازمة من إدارة موقع الإنزال المستهدف ومصائد الأسماك والسلطات المحلية ومكتب المحافظ لتحقيق تنفيذ المشروع.
- توريد جميع مكونات نظام الطاقة الشمسية وان تكون ذات جودة عالية بحسب جدول الكميات المرفقة
- توريد وتركيب وحدات الطاقة الشمسية الكهروضوئية ذات التقنية الكهروضوئية المثبتة من شركة مصنعة ذات سمعة طيبة وفقاً (المتطلبات الفنية المحددة ) .
- توريد جميع المكونات والمكونات الفرعية وقطع الغيار وما الى ذلك من الأدوات اللازمة لإكمال النظام هي من مسؤولية المقاول.
- توريد وتركيب الهياكل الداعمة للوحدات الكهروضوئية بما في ذلك: الأرض الثابتة، والسقف المسطح، وهيكل تركيب السقف المعدني المائل وفقاً (المتطلبات الفنية المحددة ) .
- توريد وتركيب وحدات حالة الطاقة PCU/ العاكسات الهجينة من شركة مصنعة ذات سمعة طيبة وفقاً للمتطلبات الفنية المحددة ثانية.
- توريد وتركيب جميع الميزان الكهربائي لنظام BOS المطلوب حسب المتطلبات الفنية المحددة

- Supply and installation of Battery Energy storage BESS including battery modules, BMS, display, control panels and battery interconnection a reputable manufacturer as per the specific technical requirements .
- Supply and installation of elements needed to secure modules on the structures;
- Supply, installation all equipment is for remote monitoring and Data logging as per the specific technical requirements).
- Transport of all equipment to the site, on site temporary storage and security and replacement of all equipment in case of breakage.
- Testing and commissioning of the system.
- Supply all documentations include: warranty, operational and maintenance manuals, and installation instruction guide.
- Providing technical and safety training to the target fish landing site staff
- Suppling spare parts as per Annex 4 – Bid Technical Data Sheet.
- All studies, all supplies and all work necessary to complete the works, according to the applicable laws, international standards and best industry practice; will be provided by the Contractor.
- Preparation the site including clearing roofs and lands and digs.
- Providing a warranty of not less than one year for all components of the solar energy system that will be supplied including the warranty from the Manufactory company.

- توريد وتركيب نظام BESS لتخزين طاقة البطارية بما في ذلك وحدات البطارية ونظام إدارة المباني وشاشة العرض ولوحات التحكم والتوصيل البيني للبطارية من قبل شركة مصنعة ذات سمعة طيبة وفقاً للمتطلبات الفنية المحددة.
- توريد وتركيب العناصر اللازمة لتأمين الوحدات على الهياكل؛
- توريد وتركيب جميع المعدات المخصصة للمراقبة عن بعد وتسجيل البيانات وفقاً للمتطلبات الفنية المحددة.
- نقل جميع المعدات إلى الموقع والتخزين المؤقت في الموقع والأمن واستبدال جميع المعدات في حالة الكسر.
- اختبار وتشغيل النظام.
- تشمل جميع الوثائق: الضمان وأدلة التشغيل والصيانة ودليل تعليمات التثبيت.
- توفير التدريب الفني والسلامة لموظفي موقع الانزال السمكي المستهدف
- توريد قطع الغيار حسب (الملحق 4 - ورقة البيانات الفنية للعطاء).
- جميع الدراسات وجميع التوريدات وجميع الأعمال اللازمة لإنجاز الأعمال، وفقاً للقوانين المعمول بها والمعايير الدولية وأفضل الممارسات الصناعية؛ سيتم توفيرها من قبل المقاول.
- تجهيز الموقع بما في ذلك تطهير الأسطح والأراضي والحفريات.
- توفير ضمانات لاتقل عن سنة لجميع مكونات نظام الطاقة الشمسية التي سيتم توريدها ، متضمنة الضمانة من الشركة المصنعة الأم.
- توفير ضمان لاتقل عن سنة لضمانة تشغيل المنظومة ، حيث سيتم الاحتفاظ بنسبة 10% من قيمة اخر دفعة مالية .

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Providing a warranty of not less than one year to ensure the operation of the solar system, as 10% of the value of the last payment will be retained.</li> <li>• Ensure getting official document by fish authority, the site management as well as the local authorities which attests the acceptance of the works</li> <li>• Site handover to the fish authority, the site management as well as the local authorities</li> <li>• The supplements (tools , devices , items ... etc) for the solar system should be inside the country of Yemen</li> <li>• After the completion of the supply and implementation of the service, drawings for the solar energy system must be prepared.</li> </ul> <p><b>Ensure that the installation of the solar energy system will supply electricity at the intervention sites of the fish landing center in the fourth project in Mukalla, namely:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Administrative Miner</li> <li>2) Hangar Fish Landing Yard</li> <li>3) Ice Factory 10 Ton</li> <li>4) Interior lighting + external lighting for all facilities of the fourth project</li> <li>5) Service &amp; Logistics Facilities</li> </ol> <p>For more details please read annex 10</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• التأكد من الحصول على وثيقة رسمية من هيئة المصائد وإدارة موقع الانزال المستهدف وكذلك السلطات المحلية التي تشهد بقبول الأعمال</li> <li>• تسليم الموقع الرسمي لهيئة المصائد وإدارة موقع الانزال المستهدف وكذلك السلطات المحلية</li> <li>• ان تكون التوريدات(أدوات ، أجهزة ، معدات .... وغيرها) الخاصة بمنظومة الطاقة الشمسية من داخل دولة اليمن</li> <li>• بعد الانتهاء من توريد وتنفيذ الخدمة، يتوجب ان يتم تجهيز رسومات تفصيلية لمنظومة الطاقة الشمسية.</li> </ul> <p>التأكد من أن تركيب منظومة الطاقة الشمسية ستقوم بتزويد الكهرباء في مواقع التدخل لمركز الانزال السمكي في المشروع الرابع في المكلا وهي:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) المبنى الإداري</li> <li>(2) هنجر ساحة الانزال السمكي</li> <li>(3) مصنع الثلج 10 طن</li> <li>(4) إنارة داخلية + إنارة خارجية لجميع مرافق المشروع الرابع</li> <li>(5) المنشآت الخدمية واللوجستية</li> </ol> <p>لأي تفاصيل أخرى الجراء قراءة ملحق رقم 10</p>

**Annexes:**

The supplier/contractor supposed to read the provided annexes carefully then sign and stamped each paper in the annexes after filling them. The Annexes are as the followings:

1. **Annex 1 –BoQ** : in this file the supplier/contractor will read the specification and put the required cost for providing the service
2. **Annex 2 –Drawings**
3. **Annex 3 -Technical Specifications and sample sheet:** this file is to provide the specifications and other details of the required items in the BoQs. Samples /catalogs supposed to be attached with this file
4. **Annex 4 – Bid Technical Data Sheet:** this sheet is containing details information regarding to the specification of the items and the way of execution and the spare parts ...etc, hence any missing information in the BoQ , you will find it in Annex 4
5. **Annex 5- Implementation work plan**
6. **Annex 6- visit confirmation:** this is to confirm that the applicant developed his/her offer according to the actual field visit to the target landing site , and all the provided documents were based on a real study and assessment to the target landing site
7. **Annex 7- Methodology :** in this form the applicant will describe the followings:
  - All the steps when you have tested all loads ,control room and data collection assessment for the target landing site .... etc before developing and submitting all the tender documents and requirements in details
  - All the steps, activities and works that would be done in details after signing the contract for the successful conduction and operation of the solar energy in the target landing site
8. **Annex 8-Contractor information:** information about the supplier/contractors including their work experience and references
9. **Annex 9- Key staff:** to provide the information of the team who will work in this project indicating their field experience and attaching their CVs

**المرفقات:**

من المفترض أن يقوم المورد/المقاول بقراءة الملاحق المقدمة بعناية ثم التوقيع والختم على كل ورقة في الملاحق بعد تعبئتها. والملاحق هي كما يلي:

1. **الملحق 1 – جداول الكميات :** في هذا الملف سيقوم المورد / المقاول بقراءة المواصفات ووضع التكلفة المطلوبة لتقديم الخدمة.

2. **الملحق 2- المخططات (الرسومات)**

3. **الملحق 3 - المواصفات الفنية والعينات:** يهدف هذا الملف إلى توفير المواصفات والتفاصيل الأخرى للعناصر المطلوبة في جداول الكميات. العينات/الكتالوجات المفترض إرفاقها مع هذا الملف

4. **الملحق 4 - ورقة البيانات الفنية للعتاء:** تحتوي هذه الورقة على معلومات تفصيلية تتعلق بمواصفات الأصناف وطريقة التنفيذ وقطع الغيار...إلخ، وبالتالي فإن أي معلومات مفقودة في جداول الكميات ستجدها في الملحق 4

5. **الملحق 5 – خطة عمل**

6. **الملحق 6- تأكيد الزيارة:** وذلك للتأكيد على أن مقدم الطلب قام بعمل عرضه وفقاً للزيارة الميدانية الفعلية لموقع الانزال السمكي المستهدف، وجميع المستندات المقدمة مبنية على دراسة وتقييم حقيقي لموقع الانزال المستهدف

7. **الملحق 7 - المنهجية:** في هذا النموذج سوف يصف مقدم الطلب ما يلي:

- جميع الخطوات بعد اختبار جميع الأحمال وفحص غرفة التحكم وجمع البيانات لموقع الانزال السمكي المستهدف .... إلخ . قبل تجهيز وتقديم جميع وثائق ومتطلبات العطاء بالتفصيل
- جميع الخطوات والأنشطة والأعمال التي سيتم تنفيذها بالتفصيل بعد توقيع العقد الى نجاح تشغيل الطاقة الشمسية في موقع الانزال المستهدف.

8. **الملحق 8 - المعلومات عن المقاول :** معلومات عن المورد/المقاولين بما في ذلك خبراتهم العملية ومراجعهم

9. **الملحق 9- الموظفون الرئيسيون:** توفير معلومات الفريق الذي سيعمل في هذا المشروع مع ذكر خبراتهم الميدانية وإرفاق سيرتهم الذاتية

<p><b>10. Annex 10 Tender rules</b> : this file contains all the information regarding to the tender rules to be followed and abide by.</p> <p><b>11. Annex 11- Contract form in English</b> : which contain the contract template to give the applicant the knowledge about the contract information and conditions</p> <p><b>12. Annex 12- PLACE user guide for companies:</b> this file containing the instructions and steps to apply and upload the tendering documents</p> <p><b>13. Annex 13 – ToR</b></p>	<p>10. الملحق 10 - قواعد المناقصة: يحتوي هذا الملف على كافة المعلومات المتعلقة بقواعد المناقصة الواجب اتباعها والالتزام بها.</p> <p>11. ملحق 11- نموذج العقد باللغة الانجليزية : والذي يحتوي على نموذج العقد لتزويد مقدم الطلب بالمعرفة حول معلومات العقد وشروطه</p> <p>12. الملحق 12- دليل مستخدم PLACE للشركات: يحتوي هذا الملف على تعليمات وخطوات التقديم وتحميل وثائق المناقصة</p> <p>13. الملحق 13 – نطاق العمل</p>
---	--

<p><b>Evaluation Criteria:</b></p> <p>The above bidding forms and annexes must be completed and submitted along with the bid as applicable. In case the bidder fails to provide these forms with their initial bid, reserves the right to reject the bid.</p> <p>The evaluation process will be according the following criteria:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Valid Business License registration: Bidder to submit a valid construction license issued from the respective authorized entity.</li> <li>Company Profile and background information Bidder to submit: company profile detailing technical and professional capacity background showing it has a minimum of 5 years' experience in related works.</li> <li>Similar projects Comparable means similar in size/complexity, equipment and labor requirements. Past experience of bidder The Bidder to provide list of at least 6 experience in related works performed in the last 5 years. Bidder must submit a work completion certificate for minimum 6 projects executed during the past 5 years stating. - The client's name and contact details, - description of the project / work undertaken, - location, - start and completion dates, and, - the contract value of project.</li> <li>Bidder must submit Copies of the CVs of designated Key personnel. The minimum Key personnel in the Team structure are as follows: <ul style="list-style-type: none"> <li>1) Project Manager: - Bachelor's degree (or equivalent) in Electronic Engineering, - minimum 3</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>معايير التقييم:</b></p> <p>يجب إكمال نماذج العطاءات والمرفقات المذكورة أعلاه وتقديمها مع العطاء حسب الاقتضاء. في حالة فشل مقدم العطاء في تقديم هذه النماذج مع عرضه الأولي، يحتفظ بالحق في رفض العرض. وستكون عملية التقييم وفق المعايير التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• رخصة تجارية سارية : يجب على مقدم العرض تقديم رخصة تبين عمله في إعادة التأهيل والبناء سارية المفعول صادرة من الجهة المختصة</li> <li>• ملف تعريف الشركة والمعلومات الأساسية التي يجب على مقدم العرض تقديمها: ملف تعريف الشركة يوضح بالتفصيل خلفيته و القدرات الفنية والمهنية التي توضح أن لديها خبرة لا تقل عن 5 سنوات في الأعمال ذات الصلة.</li> <li>• مشاريع مماثلة للمقارنة في حجم التنفيذ والمعدات ومتطلبات العمالة. الخبرة السابقة لمقدم العرض يجب على مقدم العرض تقديم قائمة بخبرة لا تقل عن 6 في الأعمال ذات الصلة التي تم تنفيذها خلال السنوات الخمس الماضية. يجب على مقدم العرض تقديم شهادة إنجاز العمل لعدد 6 مشاريع على الأقل تم تنفيذها خلال الخمس سنوات الماضية. - اسم العميل وتفاصيل الاتصال به، - وصف المشروع / العمل المنجز، - الموقع، - تاريخ البدء والانتهاج، - قيمة عقد المشروع.</li> <li>• يجب على مقدم العرض تقديم نسخ من السيرة الذاتية للموظفين الرئيسيين المعنيين. الحد الأدنى للموظفين الرئيسيين في هيكل الفريق هو كما يلي:</li> </ul> <p>1) مدير المشروع: - درجة البكالوريوس (أو ما يعادلها) في الهندسة الإلكترونية، - خبرة عمل لا تقل عن 3 سنوات، - دور مدير المشروع في مشروع مماثل واحد على الأقل (من حيث النطاق والتعقيد بالنسبة للمتطلبات الحالية)</p>
--	---

<p>years of work experience, - project manager role in at least one similar project (in scope and complexity to the current requirement)</p> <p>2) Electrical Engineer: - Bachelor's degree (or equivalent) in Electrical Engineering, - minimum 3 years of related experience, - specific experience in at least one project similar in scope and complexity to the current project.</p> <p>3) Supervisor, Site engineer: - At least Diploma (or equivalent) in Civil or Electronic or Electrical Engineering, minimum 3 years of related experience on projects similar in scope and complexity to the current project.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Technical evaluation to the provided BoQs and samples</li> <li>• Financial evaluation, lowest price with high quality is getting high score</li> <li>• Delivery timetable and project plan The Bidder must submit a project implementation timetable within 90 days (please note : shorter logical period means higher scores). The proposed schedule should include the activity and corresponding timeline.</li> </ul> <p>For more details please read annex 10</p>	<p>(2) مهندس كهربائي: - درجة البكالوريوس (أو ما يعادلها) في الهندسة الكهربائية - الحد الأدنى 3 سنوات من الخبرة ذات الصلة - خبرة محددة في مشروع واحد على الأقل مماثل في النطاق والتعقيد للمشروع الحالي.</p> <p>(3) المشرف، مهندس الموقع: - دبلوم على الأقل (أو ما يعادلها) في الهندسة المدنية أو الإلكترونية أو الكهربائية، الحد الأدنى 3 سنوات من الخبرة ذات الصلة في مشاريع مماثلة في النطاق والتعقيد للمشروع الحالي.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• التقييم الفني لجدول الكميات والعينات المقدمة</li> <li>• التقييم المالي، أدنى سعر مع جودة عالية يتحصل على درجة عالية في التقييم</li> <li>• الجدول الزمني للتسليم وخطة المشروع يجب على مقدم العرض تقديم جدول زمني لتنفيذ المشروع خلال 90 يومًا (يرجى ملاحظة: الفترة الزمنية المنطقية الأقصر تعني درجات أعلى). يجب أن يتضمن الجدول الزمني المقترح النشاط والجدول الزمني المقابل له.</li> </ul> <p>لمزيد من التفاصيل يرجى قراءة الملحق 10</p>
<p><b>Time frame:</b> The work supposed to be fully executed by maximum 90 days (3 months) including the provision of the items and field work execution till the site handover to the related authority</p>	<p><b>إطار زمني:</b> من المفترض أن يتم تنفيذ العمل بالكامل خلال مدة أقصاها 90 يوماً (3 أشهر) شاملة التوريد وتنفيذ الأعمال الميدانية حتى تسليم الموقع إلى الجهة ذات العلاقة</p>
<p><b>COMMUNICATION / QUESTIONS / CLARIFICATIONS</b> Tender documentation with detailed instructions for bidders and forms to be filled by the bidders can be obtained from the advertisement as annexes If any of the bidders requires any clarification relating to the tender, such question should be sent by e-mail to the following email: <a href="mailto:waleed.alsadi@expertisefrance.fr">waleed.alsadi@expertisefrance.fr</a></p>	<p><b>التواصل / الأسئلة / التوضيحات</b> يمكن الحصول على وثائق المناقصة مع التعليمات التفصيلية لمقدمي العطاءات والنماذج التي يتعين على مقدمي العطاءات تعبئتها من الإعلان كمرقات إذا طلب أي من مقدمي العروض أي توضيح يتعلق بالمناقصة، فيجب إرسال هذا السؤال عبر البريد الإلكتروني إلى عنوان البريد الإلكتروني التالي: <a href="mailto:waleed.alsadi@expertisefrance.fr">waleed.alsadi@expertisefrance.fr</a></p>

<p><b>Competencies:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A company/firm with technical and professional capacity background showing it has a minimum of 5 years' experience in related works</li> <li>• A company/firm specialized in solar energy system</li> <li>• Preferred Have experience in working in Almkala</li> <li>• They have an office and warehouse that containing solar system items</li> <li>• Preferred if they have implemented same project in fish landing site</li> <li>• Knowledge and experience of working with Donors, international cooperation agencies and INGOs</li> <li>• Good analytical, communication and reporting skills</li> <li>• Demonstrated excellent report writing skills in English;</li> </ul>	<p><b>الكفاءات:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• شركة ذات خلفية فنية ومهنية توضح أن لديها خبرة لا تقل عن 5 سنوات في الأعمال ذات الصلة</li> <li>• شركة/مؤسسة متخصصة في مجال أنظمة الطاقة الشمسية</li> <li>• يفضل لديهم خبرة في العمل في المكلا</li> <li>• لديهم مكتب ومستودع يحتوي على عناصر انظمة الطاقة الشمسية من اجهزة ومعدات ... الخ</li> <li>• يفضل ان لديهم خبرة في تنفيذ نفس المشروع في موقع إنزال الأسماك</li> <li>• المعرفة والخبرة في العمل مع الجهات المانحة ووكالات التعاون الدولي والمنظمات الدولية غير الحكومية</li> <li>• مهارات التحليل والتواصل وإعداد التقارير الجيدة</li> <li>• إظهار مهارات ممتازة في كتابة التقارير باللغة الإنجليزية.</li> </ul>
<p><b>SUBMISSION GUIDELINES:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Applicants are requested to visit the PLACE website to submit the requested documents by clicking the following link <a href="https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=entreprise.AccueilEntreprise">https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=entreprise.AccueilEntreprise</a> ,</li> <li>• Please review annex 12 to provide you with the whole steps for registering and submitting the requested documents</li> <li>• Please submit the following documents to Expertise France with the title <b>“Provision and installation of solar system in fish landing site (the 4<sup>th</sup> Mashroo) in Almkala”</b> :</li> </ul> <p>1. Profile of supplier/contactor firm. (date of establishment, services, number of staff and technical and professional capacity background showing it has a minimum of 5 years' experience in related works...etc).</p>	<p><b>إرشادات التقديم:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• يرجى من المتقدمين زيارة الموقع الإلكتروني لـ PLACE لتقديم المستندات المطلوبة من خلال النقر على الرابط التالي: <a href="https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=entreprise.AccueilEntreprise">https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=entreprise.AccueilEntreprise</a> ,</li> <li>• الرجاء مراجعة الملحق 12 لتزويدك بكافة خطوات التسجيل وتقديم المستندات المطلوبة</li> <li>• يرجى تقديم المستندات التالية إلى وكالة اكسبرتييز فرانس بعنوان <b>“Provision and installation of solar system in fish in Almkala” landing site (the 4<sup>th</sup> Mashroo)</b></li> </ul>

2. Methodology by describe the following :
- Describe all the steps when you have tested all loads and checked and collected the data .... etc before submitting the tender in details
  - Describe all the steps, activities and works that would be done in details after signing the contract for the successful conduction and operation of the solar energy in the target landing site
3. All pages in the annexes supposed to be signed and stamped
4. All annexes attached files such as (team CVs, samples, catalogs ... etc and other related files indicated in the annexes ) to be signed and stamped
5. A scan/copy of the provider's registration such as (A copy of a valid ID, a copy of a valid commercial register, a copy of valid business license registration, a copy of a valid tax card and a copy of a valid Zakat card).

**NOTE:**

- All documents should be shared on the following website link:  
<https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=entreprise.AccueilEntreprise>
- The tender title should be **“Provision and installation of solar system in fish landing site (the 4<sup>th</sup> Mashroo) in Almukala”**
- The deadline for receiving the requested documents **20<sup>th</sup>, July, 2024 04:00 pm** (Yemen city time zone)
- Applications that have any missing documents and different bid subject will be discarded directly.
- **Any Modifications in Annexes, Principle and terms in the Tender Annexes will be declined immediately.**

1. نبذة عن الشركة المورد/المقاول. (تاريخ التأسيس والخدمات وعدد الموظفين وخلفيتة والقدرات الفنية والمهنية التي تبين أن لديها خبرة لا تقل عن 5 سنوات في الأعمال ذات الصلة...إلخ).
  2. المنهجية من خلال وصف ما يلي:-  
• قم بوصف كافة الخطوات عندما قمت باختبار كافة الأحمال والفحص وجمع البيانات .... الخ قبل تقديم العطاء بالتفصيل  
• وصف جميع الخطوات والأنشطة والأعمال التي سيتم تنفيذها بالتفصيل بعد توقيع العقد لنجاح توريد وتشغيل الطاقة الشمسية في موقع الهبوط المستهدف
  3. جميع الصفحات في الملاحق يجب أن تكون موقعة ومختومة
  4. جميع الملفات المرفقة بالملاحق مثل (السيرة الذاتية للفريق، العينات، الكتالوجات...إلخ وغيرها من الملفات ذات الصلة (الموضحة في الملاحق) يجب ان تكون موقعة ومختومة.
  5. صورة ضوئية/نسخة من اوراق تسجيل المورد/المقاول مثل (صورة من بطاقة الهوية سارية المفعول، صورة من السجل التجاري ساري المفعول، صورة من تسجيل الرخصة التجارية سارية المفعول، صورة من البطاقة الضريبية سارية المفعول وصورة من البطاقة الزكوية سارية المفعول) بطاقة).
- ملاحظة:**

- يجب مشاركة جميع المستندات على رابط الموقع التالي:

<https://www.marches->

[publics.gouv.fr/?page=entreprise.AccueilEntreprise](https://publics.gouv.fr/?page=entreprise.AccueilEntreprise)

- يجب أن يكون عنوان العطاء

**“Provision and installation of solar system in fish landing site (the 4<sup>th</sup> Mashroo) in Almukala”**

- آخر موعد لاستلام المستندات المطلوبة 20 يوليو 2024

الساعة 04:00 مساءً (بتوقيت مدينة اليمن)

- سيتم استبعاد للطلبات التي تحتوي على أي مستندات مفقودة

واستخدام عنوان عطاء مختلف

- أي تعديل في أي ملحق أو بند أو شرط في مرفقات المناقصة

سيتم استبعاده والغاءه على الفور.